

CRESCIMENTO ATRAVÉS DO TRABALHO E CRIAÇÃO DE FILHO



Sra. NGUYEN QUYNH PHUONG
Nacionalidade: Vietnã
Chegada no Japão: Maio de 2013
Atualmente trabalha em uma empresa de Alimentos
É mãe de um menino



Motivo da vinda ao Japão: Minhas duas irmãs mais velhas já vieram ao Japão e eu, desde criança, tive a impressão de que “o Japão é um país maravilhoso e os japoneses são gentis”, então vim para cá após me formar na universidade e trabalhar por um ano no Vietnã.

Experiência pós vinda ao Japão: Nos primeiros dois anos, trabalhei meio período e frequentei uma escola de língua japonesa. Era difícil conciliar o tempo de estudo e trabalho. Depois, fiz pós-graduação de 2 anos em Direito Internacional na Universidade de Economia de Nagoya e após a conclusão, consegui emprego em uma empresa do ramo de alimentos e ainda hoje trabalho na mesma empresa, na área de importação/exportação e negociações comerciais. Meu chefe e colegas de trabalho são gentis comigo e o ambiente de trabalho é bom. Meu filho nasceu quando terminei a pós-graduação.

Motivação no trabalho: Gosto dos novos desafios no trabalho diário. Foi por isso que me candidatei a este emprego porque queria trabalhar com exportação. Eu quero estar sempre experimentando coisas novas.

Sobre a criação dos filhos: Após dar à luz, minha mãe veio do Vietnã e ficou por dois anos me ajudando a cuidar do filho, mas depois que minha mãe foi embora, ficou difícil. O meu filho vai para uma creche desde fevereiro de 2022, mas por exemplo, se tiver febre de 37,5 graus Celsius, a creche liga para mim e tenho que sair mais cedo do trabalho para buscá-lo. Não posso levar o filho para a creche no dia seguinte, então não posso ir trabalhar. A tendência é dormir pouco. Além disso, meu marido costuma estar em viagens de negócios, fica difícil, pois tenho que cuidar do meu filho sozinha, mas, como posso fazer meu trabalho online, felizmente consigo administrar o meu tempo de alguma forma.

Idioma falado pela criança: Fala em japonês fora de casa. Eu gostaria de ficar muito tempo no Japão, mas devido às circunstâncias familiares do meu marido, um dia teremos que voltar ao Vietnã, e não quero que ele se esqueça a língua materna, por isso falo 100% em vietnamita em casa. Procuro ensinar o japonês assistindo anime favorito. Também ensino inglês em casa.

Sobre o Japão: Quero continuar morando no Japão. O Japão é um país confortável e seguro para se viver e o ar é limpo. A comida também é segura. É um país em que você pode confiar. Existem algumas regras rígidas, mas tudo bem, desde que você as siga. Quando você não compreender alguma coisa, pode perguntar a seus colegas ou superiores no trabalho e com isso, estar aprendendo.

Mensagem aos estrangeiros que estão criando os filhos: Passar tempo com seus filhos é difícil, mas gostaria que valorizassem este momento. É um momento de felicidade. Ter filhos também aumenta a motivação para trabalhar. Não apenas criando os filhos, mas também trabalhando, você pode enfrentar novos desafios e crescer. Isso levará a bons resultados. Também quero que o meu filho lembre da sua língua materna para que não tenha problemas quando regressar ao país de origem. Através do meu trabalho, aprendi que não importa qual seja a situação, se você responder com forma gentil e de forma polida, obterá bons resultados.

Para pessoas que criam seus filhos no Japão

1. Sobre o Sistema Educacional do Japão

Educação obrigatória no Japão é seis anos de ensino primário (ensino fundamental I) e três anos de ensino secundário (ensino fundamental II). Crianças de nacionalidade estrangeira podem frequentar escolas primárias e secundárias, como as crianças japonesas. Não se pode matricular no ensino médio sem concluir o ensino secundário e concluindo o ensino secundário, pode ingressar no ensino médio. Depois de terminar o ensino médio, pode ir para a universidade ou escola profissionalizante.



- ◆ Guia para frequentar escola japonesa para crianças estrangeiras (Ministério da Educação, Cultura, Desporto, Ciência e Tecnologia) (Versão em Inglês, Coreano, Coreano, Vietnamita, Filipinas, Chinês, Português, Espanhol, Ucrânia) https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm
- ◆ Guia de desenvolvimento de carreira para crianças ligadas a países estrangeiros (Aichi-ken) Inglês, Português, Chinês (Caracteres Simplificados), Chinês (Chinês tradicional), Filipinas, Espanhol. <https://www.pref.aichi.jp/soshiki/tabunka/shinro-gidebook.html>

2. Sobre custos escolares na escola pública. Vamos fazer o planejamento.

Não há cobrança de mensalidade. Porém, existem diversas despesas como merenda escolar e material didático. Na escola primária, precisa de mochilas escolares (randoseru), à medida que a criança cresce, serão necessários roupas de ginástica, roupas de banho, sapatilhas para uso interno (uwabaki), etc... Nas escolas secundárias, é necessário uniformes, roupas de ginástica e quando iniciar as atividades do esportivas, há despesas com uniformes e transporte para participação em campeonatos.

「exemplo:
o que precisa comprar」



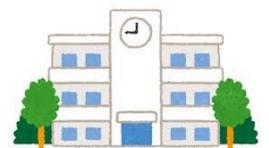
◆ Quanto é necessário para despesas de educação?

média anual nacional por criança



3. Sobre o Ensino Médio

As escolas de ensino médio, têm sistemas de período integral, meio período e por correspondência. Existem também cursos regulares, industriais e comerciais. O ensino médio não é obrigatório. É necessário ser aprovado no exame de admissão.



Sistema de testes próprio para crianças estrangeiras (Sistema de seleção de estudantes estrangeiros, etc.) :

Na província de Aichi, há escolas de ensino médio em tempo integral que permitem que as crianças estrangeiras façam o exame de admissão por sistema especial para crianças estrangeiras. Pode-se fazer o teste combinado da língua japonesa, matemática e inglês com furigana nos kanjis das questões do teste. Nas Escolas de ensino médio de meio período também podem ser solicitados para fazer exames com questões que incluam furigana nos kanjis das questões, no ato da inscrição.

Informações: Secretaria do Conselho de Educação da

Província de Aichi, Divisão de Ensino Médio

Tel. 052-954-6786 E-mail: kotogakko@pref.aichi.lg.jp

TEL: 052-954-6786

E-mail: kotogakko@pref.aichi.lg.jp



Oportunidade de fazer amigas

Ouvindo, conversando, vivenciando experiências juntos
~ 「visita domiciliar」 Através da experiência ~

A Associação Internacional de Inuyama (IIA) organiza visitas de residentes estrangeiros a residências japonesas, a "visita domiciliar" para conhecer a vida cotidiana do Japão e aprofundar o diálogo entre os participantes.

Ano 2022 : 5 idiomas, 17 participantes

Famílias hospedeiras: 7 famílias

Ano 2023 : 5 idiomas, 12 participantes

Famílias hospedeiras: 7 famílias



Vozes dos participantes

- ◆ A parte mais agradável foi dialogar saboreando uma comida deliciosa.
- ◆ Tornei-me amigo da família hospedeira. Se houver oportunidade, gostaria de convidar a família para visitar minha casa.
- ◆ Conversamos sobre diversos assuntos. Por exemplo, religião e culinária do Japão e dos nossos países.

Conversamos com Família Hospedeira Sra.Akagi Masayo (Receberam estudantes da Camboja e Vietnã)

Reflexão sobre a experiência : Foi divertido. Chamei também a minha mãe que mora sozinha, e ela também gostou. Talvez seja parte da cultura delas, e foram gentis com os idosos. Eu observava com carinho, imaginando como haviam sido criadas com muito respeito. Também foi interessante ver como elas são diferentes de nós. Por exemplo, os caquis secos (hoshigaki) que são comuns para nós, despertaram curiosidade muito grande. A dupla divertida e cheia de energias nos deram muita energia. Desejo que elas continuem fazendo um bom trabalho. Gostaria de participar de outras oportunidades. As visitas domiciliares são interessantes e eu gostaria que mais estrangeiros quanto famílias japonesas tivessem esta experiência. Gostaria também de conversar com outras famílias que foram hospedeiras.

Conceito e percepções delas do Japão : Fico feliz se tiverem uma boa imagem do Japão. Elas disseram que gostariam de voltar.

Mudanças após a visita Até agora, os membros da nossa família tinham o entendimento que "não precisa falar, que sabe", mas após receber pessoas de idiomas e culturas diferentes, com a premissa de que cada um tem a sua personalidade, e a criação é diferente de cada um, resolvemos ouvir melhor um ao outro dentro da nossa família, tornamos mais carinhosos e criou maior união dentro da família.

Benefícios da multiculturalidade : Acredito que tudo ocorrerá de forma tranquila se considerarmos que há diferenças. O mesmo pode ser dito entre os japoneses. A amizade nasce em primeiro lugar, no ouvir, dialogar e explicar. Vamos criar amizades sem reservas.



Apresentamos pessoas que estão estudando com afinco na Classe de Língua Japonesa em Inuyama.



Srta.Suzuki Yumi
Nacionalidade : Japonesa
Trabalho : Ajudante doméstica
Chegou ao Japão vindo das Filipinas no Ano de 2023.



Me formei numa escola pública nas Filipinas em setembro de 2023 e cheguei ao Japão em outubro. Frequento a Classe de Língua Japonesa em Inuyama para melhorar meu japonês e encontrar um emprego no setor de produção no Japão. As pessoas da escola de língua japonesa Inuyama são muito gentis. Quando estou em casa, estudo japonês assistindo a programas de TV japoneses. Meu prato predileto de comida japonesa é tempura, ramen e onigiri.

<Comentário do Sr. Zenmoto Masaru, voluntário responsável>

Yumi-san é muito perpicaz e é muito estudiosa. Quando estudou números, depois de aprender a ler "ippon, nihon, sanbon", Yumi-san conseguiu ler "Ippiki, nihiki, sanbiki"! Creio que ela deve ter uma boa percepção das nuances do idioma japonês. Ela está sempre sorridente nas aulas. Isso facilita o aproveitamento das aulas, por isso somos gratos a ela. Continuemos a ter satisfação com a sua participação nas aulas.



※Informações da Classe de Língua Japonesa ⇒



Há um lugar onde pessoas de países diferentes se comunicam em japonês em condições de igualdade



「Clube de Conversação Multicultural

Nós nos reunimos uma vez por mês durante uma hora para falar sobre um tópico específico. Falamos sobre nossas próprias ideias enquanto aprendemos sobre a cultura e os costumes uns dos outros. Conversar com pessoas de diferentes países pode nos levar a novas descobertas.

◆ Inscrição :

<https://forms.gle/cLmM8LAJmsoza>
QVB8



Próxima data : 13 de março (Quarta-feira) 19 : 30~20 : 30

※Realizamos alternando durante a semana e aos sábados

Há um local onde você pode experienciar e interagir com os outros. Mesmo falando pouco o idioma japonês, será bem-vindo

Experiências de interação, utilizando atividades diversas como culinária, festivais culturais. Venha conhecer novas pessoas fora do local de trabalho e da família.

2023.07.09 Aulas de culinária de várias nacionalidades ⇒



2023.10.22 Caminhada em Inuyama

◆ Vários eventos são anunciados aqui.

Home page (HP)
<http://iiea.info>



Facebook
「Inuyama International Association」



Entrevista com professor(a) do curso de línguas

Na Associação de Intercâmbio Internacional de Inuyama, temos cursos de idiomas com professores nativos.

Desta vez, entrevistamos a professora de coreano Kan Inson.

Origem : cidade de Busan Coreia do Sul **Chegou ao Japão :** em 1996
O que gosta do Japão : Os japoneses são calmos e gentis, e não procuram envolver com estranhos. Comidas favoritas: Sukiyaki e Takoyaki.



Atrativos de Busan: Busan está em desenvolvimento, há muitas belas e atraentes cafeterias à beira-mar. Frutos do mar são deliciosos, recomendo polvo, lula, sashimi e outros. Quando viajar para Coreia do Sul, não vá somente a Seul, visitem Busan também.

Atrativos da língua coreana : Hangul foi uma escrita desenvolvida para que qualquer um pudesse ler e escrever, por isso gostaria que todos aceitassem este desafio. A ordem das palavras é igual ao da língua japonesa, se aprender as letras e palavras, poderá construir frases simples. Coreia do Sul é país próximo ao Japão, muitas pessoas vêm visitar a Coreia do Sul, então, por que não ir a Coreia do Sul sabendo ler o nome da estação e menu das comidas? Por isso, quem tiver interesse na cultura da Coreia do Sul, acho que vai se divertir muito mais se souber ler e escrever.

※Informações sobre curso de línguas→ 

※Outros cursos de línguas : Inglês, Coreano, Chinês, Alemão, Espanhol, Português

Sobre (Zeikin) impostos do Japão

Quem trabalha, mora, quem fez compras e outros no Japão, pagará [imposto] nacional e/ou regional (estado e/ou cidade) e outros. [Zeikin] é usado para dar suporte a vida de todos. (Fonte: Departamento de

Imigração: "Guia para estrangeiros viverem no Japão.")

Tipo		Quem paga ?	Quanto paga ?	Quando, Como paga ?
Shotokuzei (Imposto de Renda)	Nacional	Quem tem salário e/ou outras rendas 	Quem recebeu salário e/ou renda durante o ano. (de 1 de janeiro até 31 de dezembro)	① Empresa desconta do salário todo mês (GensenChoushuu) ② A própria pessoa no ano seguinte apresenta o Kakutei Shinkoku (declaração Anual de Rendias (de 16 de fevereiro até 15 de março)) e pagamento
	Regional	Quem trabalha e tem endereço no Japão em 1 de janeiro	Valor conforme salário e/ou renda do ano anterior (de 1 de janeiro até 31 de dezembro)	① Empresa desconta do salário todo mês (TokubetsuChoushuu) ② A própria pessoa faz pagamento
Shohizei (Imposto de Consumo)	Nacional Regional	Quem faz compras e/ou utiliza serviços	① 8% (Alimentos comprados em supermercados e outros, exceto bebidas alcoólicas) ② 10% (Compras e/ou serviços exceto ①)	Quando faz compras e/ou utiliza serviços  
Jidoushazei (Imposto sobre veículo)	Regional	Quem tiver veículo 	① Conforme tipo de veículo : Jidoushazei e/ou Keijidoushazei ② JidoushaJuryozei : conforme peso do veículo	① • Quando comprar veículo, pagará junto com valor do veículo • Quem tiver veículo no dia 1 de abril de cada ano, pagará em bancos, correios, lojas de conveniência e outros ② JidoushaJuryozei : pagará quando da vistoria(Shaken). Conforme peso do veículo
Kotei Shisanzei (Imposto sobre bens imóveis)	Regional	Quem tiver em 1 de janeiro, imóvel casa, apartamento e outros) instrumentos de trabalho (máquinas, ferramentas, veículos e outros)	Boleto será enviado a sua residência entre abril a junho. 	• Data limite para pagamento estará escrito na carta • Pagará em bancos correios lojas de conveniência e outros 

Diversidade de culturas e costumes

Nas Filipinas, no Natal, comemos delícias como um porco inteiro assado e outros. E como preparativos para o Ano Novo, 12 a 13 tipos de frutas redondas como maçã, laranja e outros, utilizados para enfeitar a mesa, são também degustados. E os preparativos do Ano Novo das pessoas de outros países que estão perto de você? Deve ser interessante perguntar uns aos outros.



Japonês Divertido Onomatope(Onomatopéia)!

Conhece 「Onomatope」 ? Onomatopéia são estados e/ou movimentos e outros representados em sons ou palavras. Se aprender Onomatope, conversar em japonês será mais divertido. Experimente!

Uto-uto



Em estado de sonolência, ou um sono leve.

Pun-pun



Estado de extrema irritação, ou mau-humorado.

Poka-poka



Está quentinho e agradável.

Gutsu-gutsu



Som que mostra comida fervendo e pronta para ser degustada.

JAPÃO LEGAL

Comida Japonesa
「Washoku」



Gosta de Sushi, Sukiyaki, Tempura? Os pratos tradicionais do Japão são denominados 「Washoku」 . Washoku, não é só agradável aos olhos, mas tem equilíbrio nutricional e dizem que é uma das razões para longa vida. Foi registrada como Patrimônio Cultural Imaterial da UNESCO em 2013 e atrai atenção das pessoas do mundo todo como 「Washoku」 .

As 4 estações no ano do Japão são bem definidas, e Washoku tem um prato específico para cada estação, com ingredientes alimentares com sabores próprios da estação. Esses alimentos são chamados de 「Shun」 . E no Washoku, o caldo conseguido a partir de peixe bonito (katsuo) seco e algas marinhas é chamado de 「Umami」 . Usando bem o Umami, valorizando o sabor original dos alimentos, consegue-se criar um sabor profundo e rico. Ainda, a característica do Washoku, é o uso de componentes e condimentos feitos à base da fermentação. Por exemplo, Nattou, Tsukemono, Shoyu, Miso, Katsubushi e outros.

Inuyama Multi News Edição e Publicação: Associação de Intercâmbio Internacional de Inuyama.

〒484-0086 Aichi-ken, Inuyama-shi, Matsumoto-cho 4-21 Centro de Intercâmbio do Cidadãos de Inuyama Freude

TEL: (0568) 48-1355 FAX : (0568) 48-1356 HP : <http://iiea.info> E-mail : iia@grace.ocn.ne.jp

Membros Tradutores Voluntários

Inglês : Kusakabe Kazuro, Yasumura Megumi, Uchimura Hidetomo, Steve McGuire

Espanhol : Tawara Carlos, Ruiz Bulnes Ricardo Arturo, Saeki Liliana

Português : Yara Marcos, Akagi Kazunori, Akagi Mitsue, Yoshida Gisele

Chinês : Harita Misako, Ten Ru, Sun Jiao, Yang Liya, Ozawa Tsutomu

Vietnamita : Pham Thi Nhu Hau, Tran Van-Ha

Tagalog : Higuchi Marita, Kawasaki Maria